

На что нужно обратить внимание	Указания по безопасности	2
Ваша новая стиральная машина	Ваша новая стиральная машина Указания по экономичности / Экологические аспекты Описание стиральной машины Программы стирки / Переключатель программ Регулятор количества оборотов центрифуги Клавиша "Пуск" / Ход программы / Изменение программы стирки Дополнительные функции: клавиша "Предварительная стирка" клавиша "Короткая стирка" клавиша "Больше воды" клавиша "Интенсив" клавиша "Таймер"	3 3 4 5 6 7 8 8 8 8 8
Указания по применению стиральных средств и подготовка белья к стирке	Кювета для стиральных средств и добавок Стиральные средства Подготовка белья Меры предосторожности Удаление пятен	9 10 12 12 12
Перед началом эксплуатации	Первая стирка Жесткость воды	13 13
Стирка	Включение стиральной машины / Загрузка белья Выбор программы стирки / Запуск программы Окончание программы остановкой полскаки Окончание программы / Выключение машины Специальные программы: замачивание, накрахмаливание, окрашивание обесцвечивание/отбеливание Изменение программы стирки	14 15 16 17 18 18 19 19
Техническое обслуживание, уход, чистка	Чистка стиральной машины Удаление накипи Чистка барабана Подводящие шланги Защита от промерзания Кювета для стиральных средств и добавок Чистка помпы Чистка фильтра в подводящем шланге Как самостоятельно устранить мелкие неполадки	20 20 20 20 20 21 22 23 24
Сервисная служба		27
Технические характеристики		28
Таблица программ		29
Инструкция по подключению и монтажу		30

Перед вводом в эксплуатацию:

- Прежде чем начать пользоваться спиральной машиной, внимательно ознакомьтесь с Данной Инструкцией. Она содержит важную информацию о подключении и безопасном использовании машины. Изготовитель и Сервисная служба несут ответственность, если данная инструкция не соблюдается пользователем.
- Данная инструкция должна быть сохранена в течение всего срока эксплуатации и передана, в случае необходимости, последующему владельцу.
- Согласно инструкции распакуйте агрегат и удалите транспортные болты.
- Поврежденные при транспортировке агрегат нельзя включать в сеть. В сомнительных случаях обращайтесь в Сервисную службу или в магазин, где Вами была приобретена машина.

При стирке:

- Агрегат можно использовать только в домашнем хозяйстве и только строго по назначению, так как машина не предназначена для промышленного использования.
 - Не позволяйте детям играть со спиральной машиной. Не допускайте к ней домашних животных.
 - Во время стирки при высоких температурах не прикасайтесь к загрузочному окну. Будьте осторожны при откачке горячего стирального раствора.
- После окончания программы:**
- Не прикасайтесь к вращающемуся барабану спиральной машины.
 - После окончания программы выключайте спиральную машину.
 - Если спиральная машина не оборудована системой Aqua-Stop, после стирки закрывайте водопроводный кран.

Внимание!

- Не вставляйте ногами на машину. Не пользуйте ее как подножку или подставку. Не облокачивайтесь и не садитесь на открытую дверцу загрузочного окна.
- Отслужившую свой срок спиральную машину необходимо привести в негодность. Выньте вилку из сетевой розетки, отсоедините электрощит, спомайте замок загрузочного окна. Сама машина должна быть надлежащим образом утилизирована.

При транспортировке:

- Установите транспортные болты.
- Не класть спиральную машину выступающими частями вниз!

Ваша новая спиральная машина

Ваша новая автоматическая спиральная машина появилась в результате многолетней конструкторской работы. Высокое качество разработки и безукоризненная технология изготовления гарантируют длительный срок эксплуатации агрегата.

Концепция Вашей спиральной машины отвечает всем требованиям современного и загроможденного дня в области ухода за бельем.

Делая выбор из множества имеющихся программ, Вы можете осуществлять точную настройку работы машины на вид обрабатываемого белья и способ его стирки. Экономный расход воды, электроэнергия и стиральных средств позволят Вам внести свой вклад в дело сохранения окружающей среды и обеспечит высокую экономичность во время работы.

Система верхней подачи воды в Вашей спиральной машине усовершенствована. Дополнительно к постоянному поступлению воды, сверху на белье, в начале стирки Ваше белье улаживается спереди.

Специальная измерительная автоматика регулирует потребление воды в зависимости от количества загруженного в машину белья и от вида текстиля.

Попатки для белья с отверстиями для системы верхней подачи воды на внутренней стороне барабана сделаны ассиметрично, таким образом при различных скоростях вращения барабана на Ваше белье воздействует мягкая или более сильная механика стирки.

Многофункциональная козетка для стиральных средств и добавок предназначена для всех типов порошкообразных и жидких моющих средств. В сочетании с клавишей "Интенсив" осуществляется отдельная добавка средства для выведения пятен и порошкового отбеливателя.

Специальный шаровой затвор делает возможным 100% использование моющих средств.

Время стирки, полоскания и отжима сокращается автоматически в зависимости от выбора программы стирки, причем Вы сами с помощью переключателя количества оборотов можете устанавливать более высокое или низкое количество оборотов центрифуги, или установить более длительные интервалы отжима.

Указания по экономичности Экологические аспекты

- В силу технической концепции машины стирка происходит с минимальными затратами, но самая экономичная и экологически чистая стирка будет осуществляться, если закладываеть максимальное количество белья.

белое и цветное белье - 5 кг.
 белье, не требующее особого ухода, нежное белье и шерсть - 2 кг.

Экономия электроэнергии

Чаще использовать программу для экономии электроэнергии. Пользоваться программой для стирки **60°C** вместо **90°C**. При этой программе время стирки незначительно увеличивается, количество затрачиваемой электроэнергии уменьшается и в итоге достигается такой же результат стирки, как при **90°C**.

Экономия воды, спирального средства и электроэнергии

При стирке легко- или среднетяжелых тканей не использовать программу предварительной стирки.

Экономия электроэнергии и времени

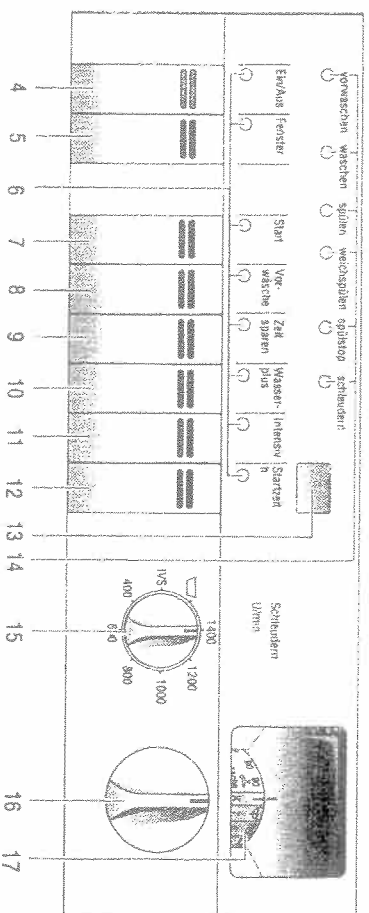
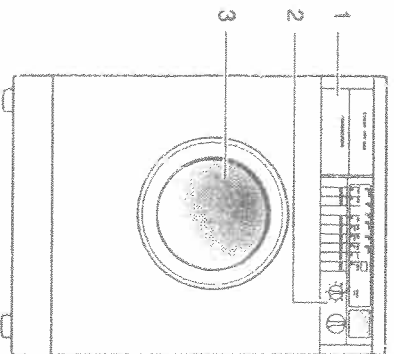
При незначительном загрязнении пользоваться клавишей "Короткая стирка".

Экономия спирального средства

Стиральные средства дозировать в соответствии с жесткостью воды, количеством белья и степенью его загрязненности.

Описание стиральной машины

- 1 Кювета для стиральных и отбеливающих средств
- 2 Панель управления
- 3 Загрузочный люк для белья
- 4 Клавиша "ВКЛ/ВЫКЛ" для включения и выключения стиральной машины
- 5 Клавиша для открывания загрузочного люка
- 6 Световые индикаторы клавиш
- 7 Клавиша "Гусь" для запуска программы стирки




- 8 Клавиша "Предварительная стирка" для стирки особенно загрязненного белья (См. раздел "Дополнительные функции")
- 9 Клавиша "Короткая стирка" для стирки незанятых загрязненного белья (См. раздел "Дополнительные функции")
- 10 Клавиша "Больше воды" для более высокого уровня воды в барабане при стирке и полоскании (См. раздел "Дополнительные функции")
- 11 Клавиша "Интенсив" для более длительной стирки с применением отбеливателя и средства для выведения пятен (имеется не у всех типов стиральных машин) (См. раздел "Дополнительные функции")
- 12 Клавиша "Таймер" для установки времени запуска стиральной машины (имеется не у всех моделей стиральных машин данной серии) (См. раздел "Дополнительные функции")
- 13 Индикатор времени запуска стиральной машины
- 14 Световые индикаторы выполнения программ стирки
- 15 Переключатель количества оборотов центрифуги, интервалов отжима и останова полоскания (См. раздел "Дополнительные функции")
- 16 Переключатель программ для стирки и температуры
- 17 Указатель выбранной программы стирки

Программы стирки / Переключатель программ

Программы стирки устанавливаются с помощью переключателя программ. Он поворачивается в обе стороны. Промежуточные величины не устанавливаются! Для различных видов белья имеются следующие программы: основной стирки и специальные программы:

Стирка белья при 90°C  90°C,
Для белья из хлопка и льна.

Стирка белья при 90°C  90°C
Энергоинтенсивная программа с последующим охлаждением стирального раствора. Горючий стиральный раствор в барабане Вашей машины перед сливом разбавляется 4-7 литрами холодной воды. Это делается для того, чтобы нагретый до высокой температуры стиральный раствор не повредил Вашу систему канализации, если в ней используются пластиковые соединители.

Стирка белья при 90°C
Энергоинтенсивная программа.

Стирка белья при 60°C  60°C

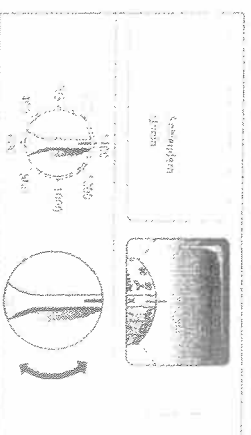
Энергоэкономичная программа. Продолжительным временем стирки с малым расходом электроэнергии достигается результат, сравнимый со стиркой при 90°C.

Цветное белье 60°C, 40°C, 30°C
Для изделий из хлопка и льна.

Отжим белого/цветного белья
Для отжима белого и цветного белья, а также для продолжения программы, если ранее была выбрана функция "Остановка полоскания".

Стирка при 60°C, 50°C, 40°C, 30°C
Для изделий из хлопка, синтетики или смешанных тканей, верхней одежды, не требующих особого ухода.

Отжим отжим
Для отжима белья, не требующего особого ухода, а также для продолжения программы, если ранее была выбрана функция "Остановка полоскания".



Стирка тонкого белья при 40°C, 30°C, холодная стирка

Для чувствительных тканей, требующих особенно бережного ухода, из хлопка, синтетики, смешанных тканей или гардин.

Отжим тонкого белья

Для тонкого белья, требующего особенно бережного ухода, а также для продолжения программы, если ранее была выбрана функция "Остановка полоскания".

Стирка шерсти при 40°C, 30°C, холодная стирка

Для пригодных к машинной стирке изделий из шерсти и изделий, содержащих шерсть.

Отжим шерсти

Для тонкого белья, требующего особенно бережного ухода, а также для продолжения программы, если ранее была выбрана функция "Остановка полоскания".

Накрахмаливание

Для изделий из хлопка и льна.

Замачивание

Для предварительной обработки особенно сильно загрязненных тканей.

Слив воды

Для слива воды после выставления функции "Остановка полоскания".

Выбор новой программы

Для прерывания программы и установки новой программы стирки.

Регулятор количества оборотов центрифуги

Регулятор количества оборотов служит для переключения количества оборотов центрифуги, интервалов отжима и для выбора функции "Остановка полоскания". Регулятор вращается в обе стороны. Промежуточные значения не устанавливать!

- Основное положение (регулятор смотрит вверх)

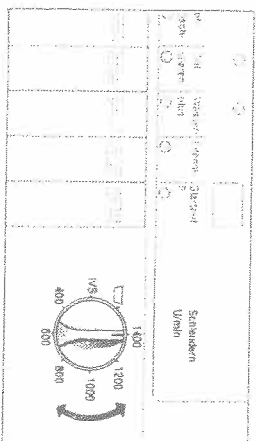
Текстильные изделия автоматически отжимаются при максимальном количестве оборотов. Это количество оборотов записано от типа Вашей стиральной машины и от выбранной программы.

С помощью регулятора количества оборотов Вы можете изменить количество оборотов центрифуги.

Для более бережной стирки белья обороты центрифуги при стирке шерсти, тонкого белья и белья, не требующего особого ухода, автоматически ограничиваются (См. таблицу).

При стирке нежного белья выбирайте, пожалуйста, низкие обороты центрифуги. Минимальное количество оборотов составляет 400 оборотов в минуту (об/мин).

ВНИМАНИЕ! Если в дальнейшем выстиранное белье будет высушиваться в сушильной машине, мы рекомендуем отжимать его при высоком количестве оборотов, так как хорошо отжатое белье требует значительно меньше времени для высушивания и тем самым экономится электроэнергия.



● NS Интервалы отжима

Белье отжимается в нескольких интервалах. Процесс стирки при этом удлинняется на 7-15 мин. Шерсть из-за возможности сваливания отжимается в одном интервале.

Максимальное количество оборотов центрифуги в режиме NS составляет:

Белое/Цветное белье - 1000 об/мин;
 Белье, не требующее
 особого ухода/Шерсть - 900 об/мин;
 Тонкое белье - 600 об/мин.

Шерсть во избежание сваливания отжимается в одном интервале.

● **Остановка полоскания**  Белье после стирки остается лежать в последней полоскающей воде (См. раздел "Окончание программы").

Максимальное количество оборотов (об/мин) в различных типах стиральных машин:

	WFK 20..	WFK 24..	WFK 28..
Белое/Цветное белье	1000	1200	1400
Шерсть/Белье, не требующее особого ухода	900	900	900
Тонкое белье	600	600	600

Клавиша "Пуск" / Ход программы / Изменение программы стирки

Клавиша "Пуск"

Программа стирки запускается с помощью клавиши пуска. Для этого нажмите клавишу пуска. После нажатия этой клавиши загорится индикатор, расположенный над клавишей, и начнется программа стирки.

Если во время выполнения программы стирки Вы повернули переключатель программ, индикатор клавиши пуска начнет мигать. Программа стирки будет остановлена. Для того, чтобы продолжить программу стирки, нажмите снова клавишу пуска.

Ход программы

Индикаторы хода программы показывают выполнение текущей программы.

Изменение хода программы

Прерывание предварительной стирки
 Нажмите один раз клавишу пуска. Индикатор "предварительная стирка" погаснет и загорится индикатор "стирка". Стиральный раствор будет слит.

В основных программах стирки белого и цветного белья перед началом основной стирки производится небольшой отжим.

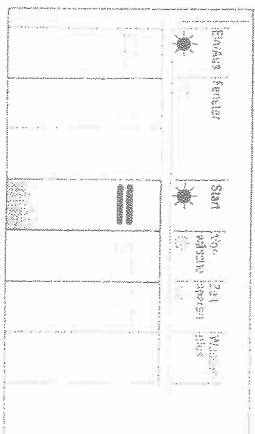
Прерывание основной стирки

Один раз нажмите клавишу пуска. Индикатор "стирка" погаснет, загорится индикатор "полоскание". В зависимости от выбранной программы стиральный раствор будет слит или перед сливом охлажден.

В основных программах стирки белого/цветного белья, синтетики или шерсти перед полосканием предусмотрен отжим.

Прерывание полоскания

Один раз нажмите клавишу пуска. Индикатор "полоскание" погаснет, загорится индикатор "ополаскивание". В основных программах стирки белого/цветного белья, синтетики или шерсти перед последним полосканием (ополаскиванием) предусмотрен отжим.



Прерывание ополаскивания

Один раз нажмите клавишу пуска. Индикатор "ополаскивание" погаснет, загорится индикатор "отжим".
 Вода будет слита, начнется отжим белья.

Прерывание отжима

Один раз нажмите клавишу пуска, индикатор "отжим" погаснет, отжим прекратится.

Обратите Ваше внимание на то, что автоматические стиральные машины требуют использования только специальных **маленьких стиральных порошков** с пометкой **"для автоматических стиральных машин"**. Порошки с пометками "для ручной стирки" или "для стирки в актированных машинах" для этих целей непригодны. Избыток пены, во-первых, препятствует вращению барабана машины, а во-вторых, избыточная пена может проникнуть к электрическим цепям машины и вызвать короткое замыкание. Кроме того, обращаем Ваше внимание, что порошки для стиральных машин нельзя использовать в посудомоечных машинах.

Не заливайте в стиральную машину растворители.

Храните стиральные средства и различные добавки для ухода за бельем в местах, недоступных для детей.

Перед наполнением выдвижного ящика стиральными средствами удалите из него все случайно оказавшиеся там предметы.

Рекомендации по дозированию имеются на упаковке практически любого стирального средства и должны в точности Вами соблюдаться.

Количество стирального средства

Количество стирального средства определяется:

- жесткостью воды

В зависимости от диапазона жесткости воды и типа применяемого стирального средства можно уменьшить расход самого стирального средства.

- степенью загрязненности

Средне загрязненные вещи можно стирать без предварительной стирки. В случае, когда данные по дозированию отсутствуют на упаковке, общее количество стирального средства для предварительной и основной стирки уменьшите на 20 процентов. При слабо загрязненном белье - еще на 10 процентов.

- количеством белья

Загружайте максимально возможное количество белья (См. таблицу программ). При небольших количествах белого и цветного белья и при стирке тканей, не требующих особого ухода, также можно уменьшить количество стирального средства. Данные для стиральных средств особого ухода сильно зависят от количества белья даже при самых незначительных количествах. Поэтому следите особенно внимательно за рекомендациями изготовителя по дозированию этих средств.

Слишком маленькое количество моющего средства влечет за собой:

- Белье становится серым, не очень чистым.
- На белье могут образовываться небольшие пятнышки.
- Наравательные элементы покрываются накипью.

Слишком большое количество моющего средства влечет за собой:

- Неблагоприятные последствия для окружающей среды.
- Медленное движение белья в барабане стиральной машины из-за сильного пенообразования.
- Неудовлетворительный результат стирки.

УКАЗАНИЯ

Жидкие моющие средства и выбор времени пуска машины

Если Вы решили использовать жидкие моющие средства в режиме выбора времени пуска машины, применяйте, пожалуйста, специальный контейнер для жидких моющих средств. В противном случае жидкое моющее средство может медленно вытечь из козеты для стиральных средств и слухаться. Если это будет происходить периодически, то возможны неполадки в работе стиральной машины. После окончания программы стирки обязательно удалите контейнер из барабана стиральной машины!

Умягчители

В диапазонах жесткости воды 2-4 можно применять специальные умягчительные средства. Обращайте внимание на данные на упаковке! При применении умягчителя стиральное средство дозируйте по диапазону жесткости 1. Сначала загрузите в козету стиральное средство, а затем в то же отделение умягчитель.

Средство для замачивания

Загрузить в отделение I козеты для стиральных средств и добавок и выбрать программу "Замачивание".

Мягкий ополаскиватель (кондиционер)

Мягкий ополаскиватель налейте в ячейку "☼" козеты для стиральных средств. Применяйте в указанном изготовителем количестве. Наливайте его только до отметки "max". Вязкие ополаскиватели перед наполнением ячейки тщательно перемешайте с водой до исчезновения комков, чтобы они не препятствовали сливу ополаскивателя.

Крахмал

Загружать в отделение II козеты для стиральных средств и добавок. Выбрать программу "Накрахмаливание".

Порошкообразный отбеливатель, средства для удаления пятен

ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не используйте в Вашей машине пятновыводители, содержащие растворяющие вещества! Это может привести к пожару или взрыву!

Храните пятновыводители и отбеливатели в месте, недоступном для детей! **ВНИМАНИЕ!** Используйте средства для выведения пятен и отбеливатель, предназначенные для стиральной машины и только в соответствии с прилагаемой к средству инструкцией по использованию!

При выборе режима "Интенсив" средства для выведения пятен и отбеливатель загружать в отделение I.

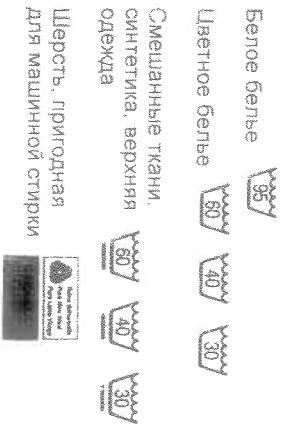
При стирке без нажатия клавиши "Интенсив" эти средства загружать в камеру II: сначала стиральные средства, а затем отбеливатель и средство для выведения пятен.

Сортировка белья

- Сортируйте белье по его типу, степени загрязненности и температуре стирки. Обращайте внимание на значки по уходу, которые находятся на ярлычке практически любого швейного изделия.
- Белое и цветное белье стирайте отдельно. Особенно нежные изделия, например, занавески или колготки, стирайте только в сетке или наволочке.

Вязаные изделия из шерсти или пряжи, содержащей шерсть, должны иметь на ярлычке дополнительный маркировку "Не усаживается" или "Допускается машинная стирка".

Вы можете стирать только то белье в машине, которое отмечено следующими символами:



Белье, отмеченное следующими символами, стирать в машине нельзя:



Максимальное количество загрузки белья:

**Белое/цветное белье - 5 кг;
Смешанные ткани, синтетика, верхняя одежда, шерсть - 2 кг.**

ВНИМАНИЕ! Белье, которое было бы

- работано чистящими средствами, бензином, жидкостями, содержащими растворители, химическими чистящими средствами, не предназначенными для стиральной машины, предварительно перед стиркой высушите на воздухе.
- При стирке трикотажных изделий или вязаного текстиля (трикотажное белье), выворачивайте их наизнанку.
- Удалите из белья булавки, запонки, канцелярские скрепки и другие посторонние предметы.
- Очистите карманы, отвороты белья от песка.
- Застегните застёжки "молнии", наволочки застегните на пуговицы.
- У занавесок отпорите кольца или стирайте их в сетке или мешочке.

Удаление пятен

Иногда первой стиркой нельзя удалить стойкие пятна. По возможности сразу удалите пятна, пока они еще свежие. Если пятна очень трудно удаляются или не удаляются вообще.

Свежие пятна попробуйте удалить сначала водой с мылом. Не трите сильно ткань, а слегка промачивайте ее.

Перед началом эксплуатации

Первая стирка (без белья)

Первую стирку произведите без белья, чтобы удалить остатки воды, которые остаются после контрольных испытаний при проверке изделия на заводе-изготовителе.

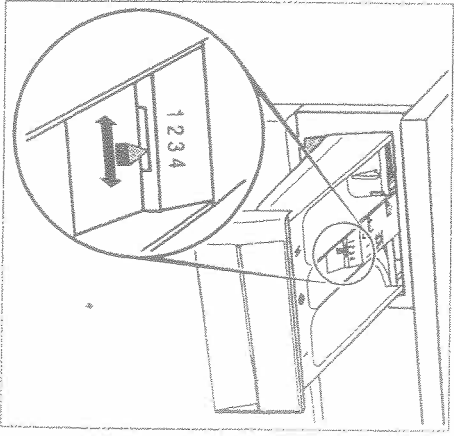
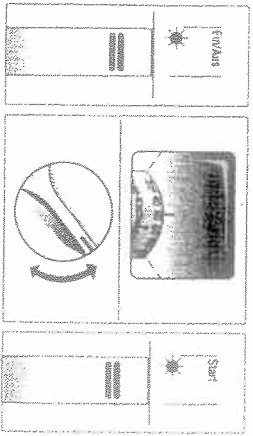
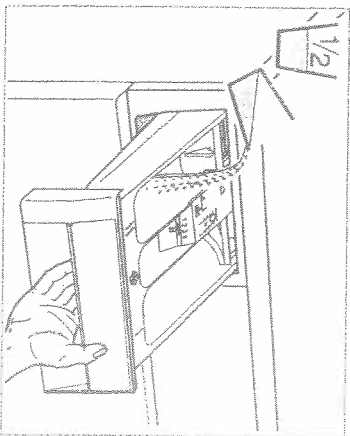
1. Прежде чем запустить стиральную машину, необходимо снять предохранительные болты и транспортные прокладки и правильно установить и подключить ее в соответствии с прилагаемой инструкцией.
2. Откройте водопроводный кран.
3. Выдвиньте на себя до конца кофеву для стиральных средств и добавок.
4. Поместите в отделение II половину мерной емкости стирального средства. Ни в коем случае не применяйте стиральное средство для тонких и шерстяных тканей, так как образуется очень много пены.
5. Нажмите клавишу "VKI/VYKl".
6. Установите переключатель программ на программу стирки **цветного белья 60°C**.
7. Нажмите клавишу пуска. Начнется выполнение программы.
8. После окончания программы нажмите клавишу "VKI/VYKl".

Жесткость воды

Дозировка стирального средства зависит от жесткости воды. В кофеву для стиральных средств и добавок можно с помощью стрелки установить значение жесткости воды в Вашей водопроводной системе.

Жесткость воды

Диапазоны жесткости воды	Свойство	Немецкие стандарты жесткости воды, рН
1	мягкая	0-7
2	средняя	8-14
3	жесткая	15-21
4	жесткая	свыше 21



Замачивание

1. Заполните одноцветное белье в барабан и закройте загрузочный люк.
2. Средство для замачивания загрузите в отделение I коветы для стиральных средств.

ВНИМАНИЕ! Точно соблюдайте инструкцию на упаковке средства.

3. Нажмите клавишу "ВКЛ/ВЫКЛ".
4. Переключатель программ установите в положение Einweichen (замачивание)
5. Нажмите клавишу пуска. Начнется выполнение программы. При этом загорится индикатор "Предварительная стирка". Эта программа длится 2,5 часа. Во время ее выполнения возможен небольшой слив воды, чтобы достичь оптимального уровня воды.

Вы можете...

- сразу же после замачивания приступить к стирке, используя уже имеющуюся воду
- после окончания замачивания установить нужную Вам программу стирки, не закладывая дополнительно стиральных средств.

- ИЛИ -

- использовать для стирки свежую воду.
- 6. Закончите замачивание отжимом белья.
- 7. После окончания отжима установите нужную Вам программу стирки.
- 8. Нажмите клавишу "Предварительная стирка".
- 9. Стиральное средство загрузите только в отделение II.
- 10. Запустите программу стирки.

Накрахмаливание

Перед крахмаливанием белье не должно обрабатываться ополаскивателем.

1. Средство для крахмаливания растворяете в воде согласно инструкции на упаковке.

ВНИМАНИЕ! Точно соблюдайте инструкцию на упаковке средства.

2. Включите стиральную машину.
3. Переключатель программ установите в положение Stärken (накрахмаливание)
5. Нажмите клавишу пуска. Начнется выполнение программы. При этом загорится индикатор "Ополаскивание".
5. Когда вода начнет поступать в машину, выдвиньте ковету для стиральных средств и добавьте немного на себя и залейте крахмаливающее средство в отделение II.

6. Задержите ковету.

Накрахмаливание длится около 25 минут и заканчивается коротким бережным отжимом при оборотах 900 об/мин, если не был установлен более низкий уровень оборотов центрифуги.

Окрашивание

Окрашивание в Вашей стиральной машине в принципе возможно.

Пожалуйста, применяйте неагрессивные, экологически чистые красящие вещества, и в точности соблюдайте указания изготовителя этих веществ и обработки вымани на их пригодность для использования в стиральной машине.

Нельзя исключать последующего окрашивания белья при стирке, так как остатки красящего вещества могут осесть на некоторых частях машины.

ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать этого, после каждого процесса окрашивания проведите стирку цветного белья при 90°C без белья. В отделение II коветы для стиральных средств и добавок засыпьте 1/2 мерного стакана стирального средства.

Обесцвечивание / Отбеливание

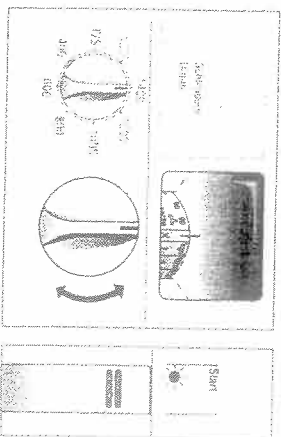
Отбеливание в данной модификации стиральной машины невозможно. Хлор или хлорсодержащие вещества могут повредить стиральную машину!

Изменение программы стирки

Если Вы хотите в процессе стирки поменять программу, нужно:

1. Поставьте переключатель программ в положение Neuwahl (выбор новой программы).
2. Нажмите клавишу пуска. Индикаторы на панели загорятся на короткое время друг за другом.

Вода сливаться не будет.



3. Установите с помощью переключателя программ новую программу стирки.
4. Нажмите клавишу пуска.

При любых работах по техническому обслуживанию вынимайте сетевую вилку из розетки или отключайте электроснабжение в Вашей квартире.

Чистка стиральной машины

Корпус машины и панель управления Вы можете очищать стандартными жидкими чистящими средствами. Не пользуйтесь при чистке абразивными средствами. Не применяйте при чистке растворителей! Эти средства могут повредить некоторые части прибора, образуют вредные пары и взрывоопасны! Из соображений безопасности не поливайте машину струей воды!

Удаление накипи

При правильном дозировании стиральных средств эта операция не нужна. Средства для очистки накипи содержат кислоты, которые могут разъесть некоторые части машины и послужить причиной окрашивания белья при стирке. В случае же, если Вы решили очистить машину от накипи, используйте только специальные средства, предназначенные для этих целей и не обладающие коррозионными свойствами. Для зирования осуществляйте по указанно изготовителя этих средств.

Чистка барабана

Не допускайте попадания металлических предметов (например скрепок, булавок) в барабан и в желоб резиновой прокладки - может возникнуть ржавчина! Если пятна ржавчины все же возникли, обработайте их безхлорным чистящим веществом. Ни в коем случае не используйте для этих целей металлические щетки!

Резиновые шланги для подвода и слива воды

Чтобы избежать протечек воды, мы рекомендуем проводить каждые 5 лет проверку состояния резиновых шлангов с применением специалистов Службы сервиса.

Защита от промерзания

Если машина находится в помещении с отрицательной температурой, из помпы должна быть удалена вода

Порядок действий в этом случае:

- Закройте водопроводный кран.

Для стиральных машин, имеющих систему "АКВА-СТОП":

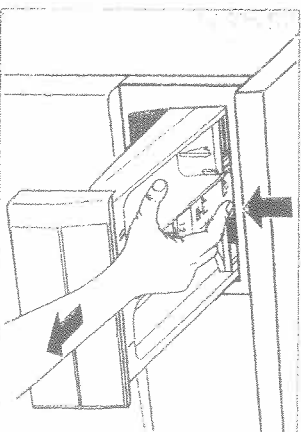
- Слейте воду из присоединительного шланга, отсоединив его от водопроводного крана.
- Слейте остаток воды из помпы (См. раздел "Чистка помпы").

Для стиральных машин, имеющих систему "АКВА-СТОП":

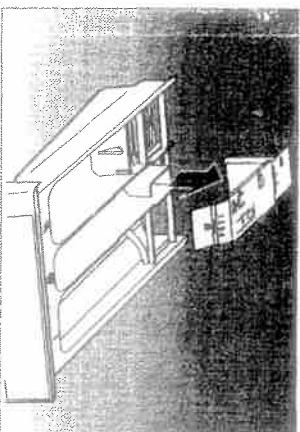
- Отсоедините шланг, положите его на пол. Включите любую программу стирки приблизительно на 40 секунд. Оставшаяся в машине вода сольется на пол. Соберите ее тряпкой. Кран подачи воды плотно закрутите.

Кювета для стиральных средств и дозатор

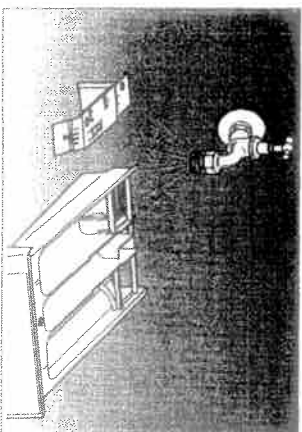
1. Выдвиньте кювету полностью на себя.
2. Нажмите на крышку отделения для смягчителя и выньте кювету (См. рисунок).



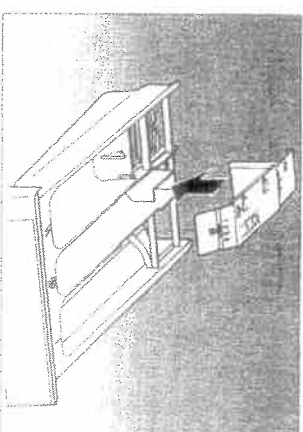
3. Выньте вставку.



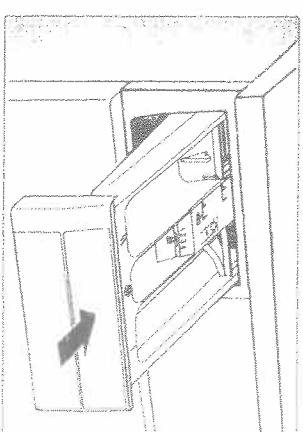
4. Промойте кювету и вставку под струей воды.



5. Поместите вставку обратно в кювету



6. Вставьте обратно кювету в стиральную машину.



Чистка помпы:

Чистка помпы необходима только если она засорена посторонними предметами (булавками, пуговицами, скрепками и т.п.), и она не откачивает воду.

После стирки изделий с ворсом мы рекомендуем провернуть помпу на наличие в ней остаточного вора

ВНИМАНИЕ! При чистке засоренной помпы, в случае, если есть вода в барабане машины, через нее может вылиться до 20 литров воды.

ОСТОРОЖНО! Горячий раствор стирального средства необходимо перед этим охладить.

Порядок действий при чистке:

Выньте сетевую вилку из розетки.

Закройте водопроводный кран.

1. Снимите цокольную панель.

2. Выньте удлинительный шланг помпы, выжмите втулку, слейте воду. Эту операцию можно повторить несколько раз.

3. Закройте удлинительный шланг и положите его на место.

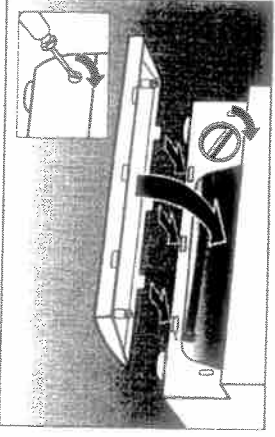
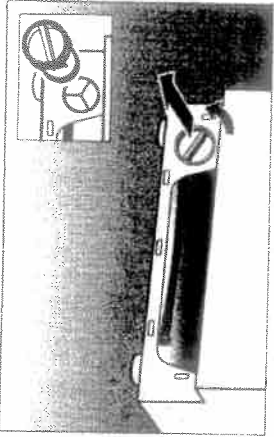
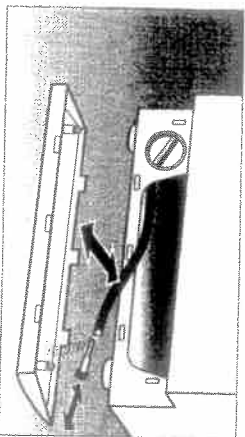
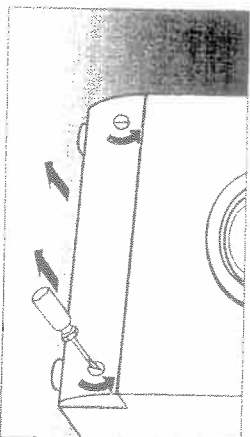
4. Открутите до конца крышку помпы.

5. Удалите посторонние предметы из помпы помпы.

6. Заверните крышку помпы. Обратите внимание на то, чтобы крышка помпы сидела прочно и не подтекала!

7. Установите на место цокольную панель и закрепите ее.

8. Залейте около 2 литров воды в отделение I коветы для спиральных средств и добавок и, не загружая белье, произведите слив.



Чистка фильтра в подводящем шланге

Фильтры находятся в месте резьбового соединения шланга с водопроводным краном и в штуцере магнитного вентиля с обратной стороны машины.

Прежде всего, необходимо время от времени основательно чистить фильтры на водопроводном кране.

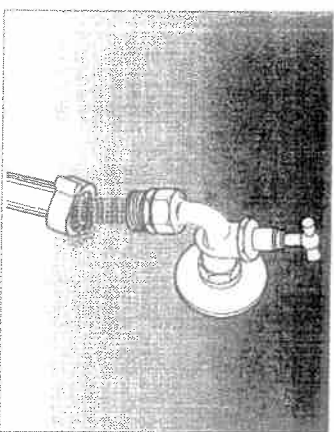
Чистка:

1. Закройте водопроводный кран.

2. Для уменьшения давления воды в программе установите в положение Pfeileisicht 30° и включите машину на 40 секунд, после чего выключите ее клавишей "ВКЛ/ВЫКЛ".

Для спиральных машин, не имеющих систему "АКВА-СТОП":

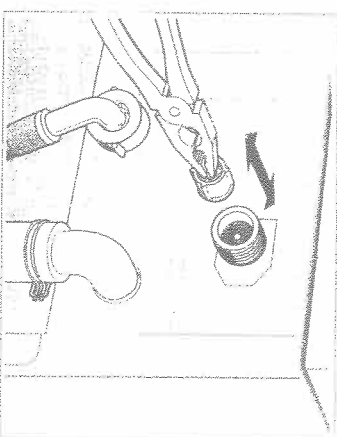
3. Открутите шланг и промойте фильтр.



4. Установите шланг на место.

5. После этого фильтр магнитного вентиля (на задней стороне машины) выньте при помощи плоскогубцев.

6. Фильтр Вы можете очистить щеткой под струей воды.



7. Установите шланг на место.

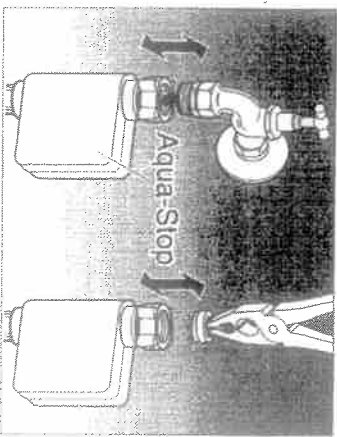
8. При закручивании шланга, пожалуйста, обратите внимание на плотное прилегание фильтра.

9. Закройте водопроводный кран.

Для спиральных машин, имеющих систему "АКВА-СТОП":

3. Открутите шланг.

4. Фильтр Вы можете очистить щеткой под струей воды.



5. Установите шланг на место.

6. Откройте водяной кран и убедитесь, что вода не подтекает.

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Данная стиральная машина отвечает требованиям соответствующих положений по безопасности электроприборов.

Ремонты электроприборов должны выполняться только специалистами.

Ремонт, произведенный не надлежащим образом, может привести к значительному ущербу для пользователей.

Неполадки

Возможные причины / Устранение

Не горят индикаторы

Не вставлена или плохо вставлена в розетку сетевая вилка.

Отключился предохранительный автомат в квартире.

Не начинается процесс стирки

Регулятор выбора времени пуска не стоит в положении **Start**. Время старта продлено регулятором

Отключилось электричество

При отключении электричества или повреждении машины Вы можете, тем не менее, слить воду и вынуть белье.
См. раздел "Чистка помпы".

Вода не поступает в машину, стиральное средство не смывается из коветы

Не открыт хранилище подачи воды.
Фильтр в системе подачи воды засорился.
См. раздел "Чистка фильтров в системе водоснабжения".

В ковете остается стиральное средство

Стиральное средство слишком влажное. Используйте помощь при дозировке жидких и компактных стиральных средств. Перед загрузкой стирального средства в ковету, просушите ее (См. раздел "Чистка"). Вставка в ковету нажата вниз в положение для жидкого стирального средства, установите вставку в положение для порошкообразных стиральных средств.

Стиральное средство не смывается из отделения 1 коветы

Клавиша "Предварительная стирка" или клавиша "Интенсив" не нажаты.

Из коветы для стиральных средств и добавок выступает пена

Было загружено слишком много стирального средства.
Нажмите клавишу "Пуск/Остановка", остановите программу на 5-10 минут.
Чтобы сбить пену, смешайте столовую ложку мягкого ополаскивателя с 1/2 литра воды и добавьте в отделение для стиральных средств.

Вода при стирке белья не видна

Ничего страшного! В процессе стирки вода не всегда видна через окошко загрузочного люка.

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Неполадки

Возможные причины / Устранение

Результаты стирки неудовлетворительные

Загрязненность белья оказалась выше, чем Вы рассчитывали.

Измените количество и вид стирального средства. Выберите стирку при максимальной температуре, рекомендуемой для Вашего типа белья. Выберите более сильную программу стирки.

На белье видны остатки стирального средства

Это не означает плохое прополаскивание, речь идет о не растворившихся остатках отдельных видов безфосфатных стиральных средств, которые откладываются на белье в виде белых пятен.

Способ устранения: сушка и чистка, или же сразу повторите весь процесс полоскания (то меняйте тип стирального средства).

Белье после стирки приобрело серый оттенок

При загрязнении белья жиром, маслом, кремом иногда нормальная дозировка стирального средства неадекватна. При следующей стирке увеличьте дозу стирального средства и максимальную температуру, возможную для данного типа белья.

После стирки остаются серые пятна на белье

Эти пятна могли остаться после косметики или ополаскивателя и появиться уже перед процессом стирки. После замачивания попробуйте еще раз застирать эти пятна.

После последнего полоскания видна пена

Некоторые стиральные средства имеют ненормируемое пенообразование. Это, в принципе, не оказывает влияния на результаты полоскания.

Слышен шум мотора

Ничего страшного! В некоторых фазах работы стиральной машины это возможно.

Слышен шум помпы

Ничего страшного! Небольшой шум возможен при поступлении и сливе воды.

Многократный отжим

Электронная система контроля за весом белья зафиксировала неравномерное распределение веса в барабане машины и путем многократных оборотов старается устранить его.
На переключателе количества оборотов центрифуги выбран режим **IVS** (интервалы отжима).

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Неполадки

Вибрация при стирке и отжиме

Возможные причины / Устранение

Не удалены транспортные болты и прокладки. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией по монтажу! Ножки стиральной машины не зафиксированы при установке. Установите стиральную машину строго горизонтально с помощью уровня, зафиксируйте ножки стиральной машины (См. инструкцию по монтажу).

Время выполнения программы удлинилось

При большом количестве пены полоскание и отжим длится дольше, нежели обычно, чтобы получить хороший результат стирки. При большом весе белья выполнение программы может также удлиниться, особенно при отжиме.
При закладке белья в барабан машины старайтесь чередовать мелкие и крупные вещи, равномерно распределяя их в барабане стиральной машины.

Загрузочный люк не открывается, горит индикатор загрузочного люка

Программа еще не окончена.
Выбрана функция "Остановка полоскания".
Выбрана программа "Замачивание".
Слишком много пены в приборе. Подождите, пока не опадет пена, выберите программу слива воды.

Загрузочный люк не открывается, мерцает индикатор загрузочного люка

Программа закончена, но люк еще закрыт. Люк можно открыть, когда индикатор погаснет. Люк можно открыть после выключения стиральной машины через 2 минуты.

Загрузочный люк не открывается, так как клавиша загрузочного люка была нажата слишком рано

Плотно закройте люк. После этого еще раз нажмите на клавишу загрузочного люка.

Как самостоятельно устранить мелкие неполадки

Ошибочные показания индикаторов

Когда на панели мигают один или несколько индикаторов и на Дисплее таймера мигает какая-либо цифра, это указывает на отклонение в программе стирки или на помку.

Индикаторы		Показания	Возможные причины / Устранение
мерцающие индикаторы	мерцающие цифры на Дисплее таймера		
на панели	над клавишей		
Отжим	Пуск	1	Не открыт кран подачи воды Откройте кран и нажмите клавишу "Start". Засорился фильтр в системе подачи воды. Прочистите фильтр.
Отжим и остановка полоскания		3	Засорились сливные шланги, помпа. Прочистите помпу.
Полоскание		8	Загрузочный люк не закрыт. Закройте люк, запустите программу стирки.

Когда Вы все проверите, выключите стиральную машину и через 5 секунд включите ее снова. После включения прибора заново установите программу и запустите ее. Если индикаторы снова мерцают, Вам нужно обратиться к специалистам Службы сервиса. Мерцание определенных индикаторов и цифры на Дисплее таймера являются своеобразным кодом поломки. Вы облегчите работу мастера, если сообщите в Сервисную службу, какие индикаторы мерцают.

Сервисная служба

Перед тем, как обратиться в Сервисную службу, проверьте пожалуйста, можете ли Вы самостоятельно устранить эти неполадки (См. раздел "Как самостоятельно устранить мелкие неполадки").

Если Вы не можете их устранить, выключите машину, выньте сетевую вилку из розетки, закройте водопроводный кран и вызовите специалиста Сервисной службы. При обращении в Сервисную службу сообщайте, пожалуйста, серийный(е) (E-Nr) и заводской (FD) номера Вашей машины. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, расположенной за цокольной панелью машины.

E-Nr _____ FD _____

Технические характеристики

Высота	85 см
Ширина	60 см
Глубина	58 см
Вес	около 83 кг
Загрузка	до 5 кг сухого белья
Напряжение	220/230 В, 50±0,5Гц
Потребляемая мощность	см. типовую таблицу
Предохранитель	см. типовую таблицу

Гарантия системы "Аква-стоп"

(Гарантия не выдается для машин, не оснащенных системой "Аква-стоп")

Дополнительно к гарантийным обязательствам, предоставляемым продавцом согласно договору купли-продажи, и дополнительно к нашей гарантии на машину мы выдаем компенсацию при следующих условиях:

1. Если из-за неисправности нашей системы "аква-стоп" возникают повреждения за счет утечки воды, то мы компенсируем имущественный ущерб, нанесенный частным пользователям.
2. Данная материальная гарантия действует на весь срок службы машины.
3. Предпосылкой выполнения гарантийных требований является то, что машина с системой "аква-стоп" правильно установлена и подключена в соответствии с нашей инструкцией. Наша гарантия не распространяется на неправильные подводящие линии или на арматуру до подключения системы "аква-стоп" к водопроводному крану.
4. Машины с системой "аква-стоп" при эксплуатации, как правило, можно оставлять без присмотра, причем не нужно перекрывать водопроводный кран. Лишь в случае Вашего длительного отсутствия в квартире, например, во время отпуска на несколько недель, водопроводный кран следует закрыть.

Таблица программ

Вид белья	Максимальное количество белья	Программа стирки	Рекомендации		Длительность программы в минутах
			Загрязненность белья	Нажать клавишу	
Ткань из хлопка и льна 30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Нормально, легко загрязненное	Короткая стирка	105-115
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Сильно загрязненное	Предварительная стирка	65-95
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Высокий уровень воды и основательное полоскание	Интенсив	120-130
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Для защиты негладострой мат систем комбинированной	Большая вода	110-135
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Нормально, легко загрязненное	Короткая стирка	135
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Сильно загрязненное	Предварительная стирка	120
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Высокий уровень воды и основательное полоскание	Интенсив	80
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Нормально, легко загрязненное	Короткая стирка	60-70
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Сильно загрязненное	Предварительная стирка	105
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Высокий уровень воды и основательное полоскание	Интенсив	95
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Нормально, легко загрязненное	Короткая стирка	85
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Сильно загрязненное	Предварительная стирка	45-60
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Высокий уровень воды и основательное полоскание	Интенсив	95
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Нормально, легко загрязненное	Большая вода	75
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Сильно загрязненное	Короткая стирка	65
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Высокий уровень воды и основательное полоскание	Интенсив	38-60
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Нормально, легко загрязненное	Большая вода	75
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Сильно загрязненное	Короткая стирка	65
30/ 40/ 60/ 95/	5 кг	Белье, цветное 30, 40, 60, 90°C	Высокий уровень воды и основательное полоскание	Интенсив	70

Специальные программы

Белье/Цветное белье	Экспресс	Выбор количества оборотов центрифуги или IVS	с/без IVS
Синтетика, смешанные ткани, верхняя одежда	Бережный отжим	Выбор количества оборотов центрифуги или IVS	10/25
Тонкое белье	Короткий отжим		8/15
Шерсть	Отжим шерсти		8/15
	Надразмывание		25
	Зачищивание		150
	Слив		2

Инструкция по подключению и монтажу

Удаление транспортных болтов и прокладок

Перед началом эксплуатации стиральной машины необходимо обязательно удалить транспортные болты и прокладки с обратной стороны агрегата. Обязательно сохраните транспортные болты и прокладки на случай перевозки стиральной машины, переезда и т.д. Стиральную машину перевозить только с установленными транспортными болтами и прокладками.

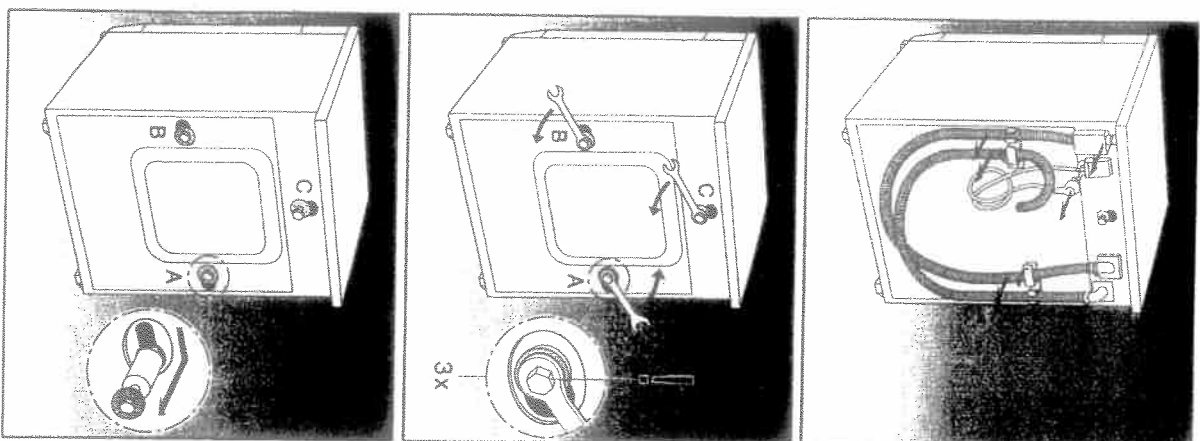
1. Выньте подводящие шланги и электрический кабель из зажимов на задней стороне стиральной машины.

2. Ослабьте транспортные болты А, В, С при помощи гаечного ключа диаметром 13 мм.

Если у Вас отсутствует такой ключ, то можно воспользоваться ключом, находящимся в комплекте поставки.

ОСТОРОЖНО! При срыве ключа можно травмировать себе пальцы.

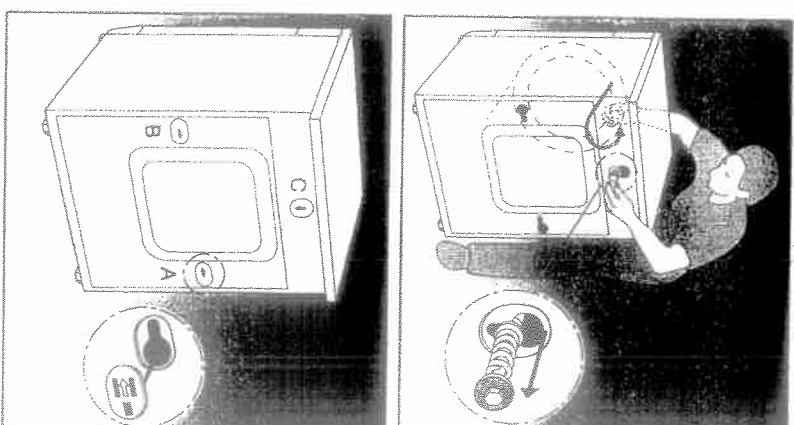
3. Удалите транспортные болты А и В.



Инструкция по подключению и монтажу

4. **ВНИМАНИЕ!** Чтобы удалить болт С Вам нужно одновременно приподнять барабан стиральной машины. Откройте загрузочный люк и рукой приподнимите барабан вверх, одновременно удалив транспортный болт.

5. Три отверстия закрыть прилагающимися лапастмассовыми крышками.



Инструкция по подключению и монтажу

Установка стиральной машины горизонтально

Стиральную машину установить горизонтально при помощи уровня. Она должна стоять строго горизонтально на полу на всех четырех ножках и не должна качаться.

Каждый аппарат перед продажей тщательно проверяется на заводе на предмет соответствия техническим требованиям. Влага или остатки воды, которые Вы обнаружите в машине или в сливном шланге, связаны с этой проверкой.

Общие указания

При установке и подключении стиральной машины следует соблюдать нижеприведенные советы и предписания, а также учитывать особенности Ваших водопроводной и электрической систем.

Будьте осторожны при поднятии стиральной машины! Опасность срыва! Не устанавливайте стиральную машину на подставки.

В сомнительных случаях доверьте подключение специалисту.

Не устанавливайте стиральную машину в помещениях с опасностью промерзания!

Поверхность для установки

Чтобы сохранить безопасное положение стиральной машины при работе центрифуги необходимо соблюдать следующие указания:

- Поверхность для установки должна быть прочной, чистой и сухой. При скользких и малоформатных облицовочных плитках можно подложить обычные резиновые прокладки.
- Мягкие покрытия пола, например, ковры или покрытия на пенопластовой основе, не годятся в качестве поверхности для установки, так как в противном случае машина будет вибрировать или ухудшится ее обдувка.

- На деревянных полах стиральную машину следует устанавливать на деревянную плиту толщиной минимум 30 мм, которая крепко прикручена к полу. По возможности установку производить в углу помещения.

Машину закрепить на ножках при помощи удерживающих планок (особенно важно, если у Вас на стиральную машину установлена сушика).

При установке на основание машина должна быть закреплена на ножках при помощи удерживающих планок, чтобы избежать смещения во время работы центрифуги.

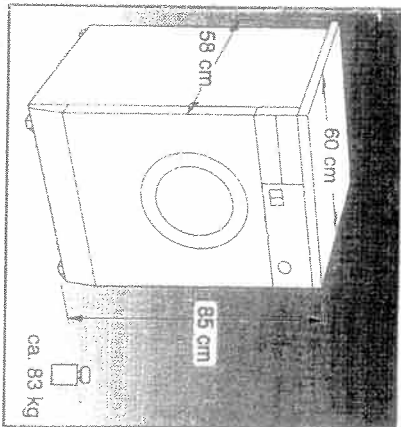
Эти удерживающие планки Вы можете приобрести отдельно или заказать как монтажный комплект в нашей Службе сервиса.

Номер заказа:

WX 9756

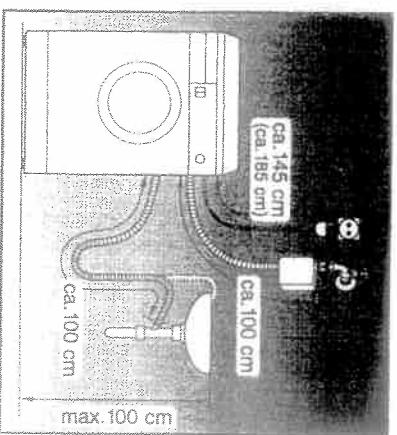
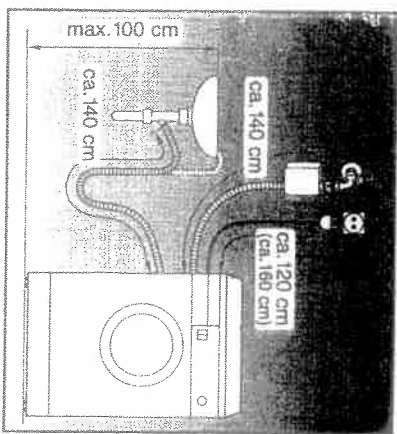
WMZ 2200

Инструкция по подключению и монтажу



При установке стиральной машины обратите внимание:

- на вес стиральной машины
- на длину подводящих шлангов и электрического кабеля при левосторонней установке машины

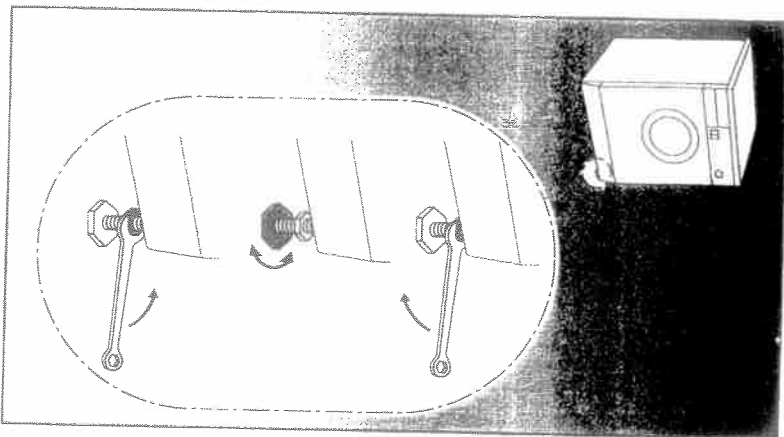
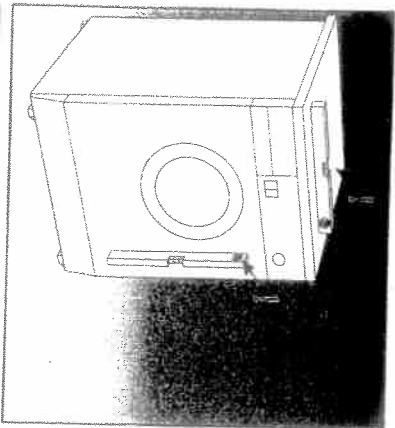


Выравнивание стиральной машины

Стиральная машина должна прочно стоять всеми четырьмя ножками на поверхности.

– Установите стиральную машину горизонтально при помощи уровня

– Если нужно, отрегулируйте высоту ножек стиральной машины.



1. Ослабьте сначала контргайки.

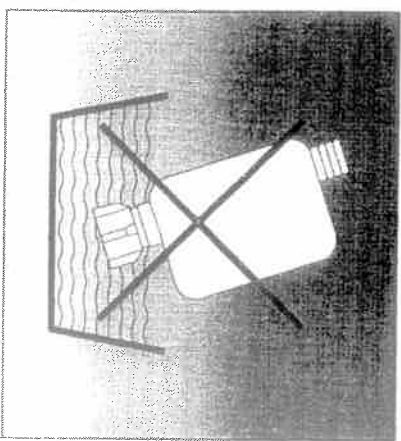
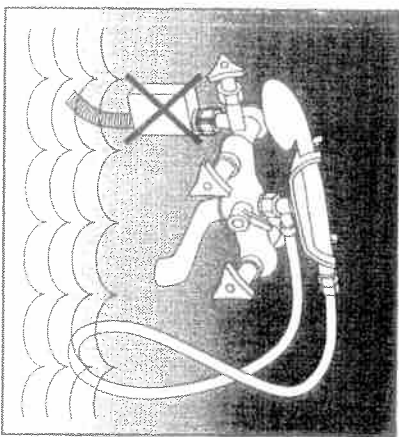
2. Отрегулируйте высоту ножек.

3. Затяните контргайки, тем самым зафиксировав высоту ножек стиральной машины.

Монтаж подвода воды

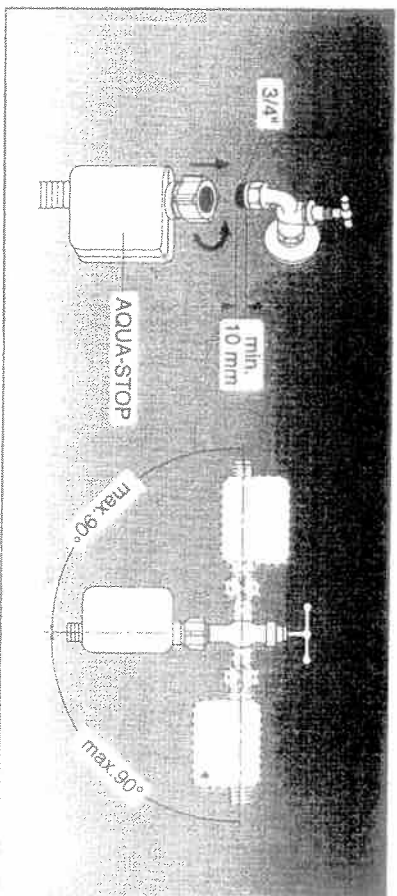
ВНИМАНИЕ! Ни в коем случае не используйте для подключения к водопроводу затворной арматуры специального назначения, а также вентилей и кранов, открываемых специальными ключами. Подача воды должна перекрываться кранами и вентилями, которые можно закрыть вручную без специальных приспособлений!

Для подключения воды требуется обычная водная магистраль с давлением в 1 бар (1 атм) (при открытом водном кране за одну минуту должно выливаться более 8 литров воды).



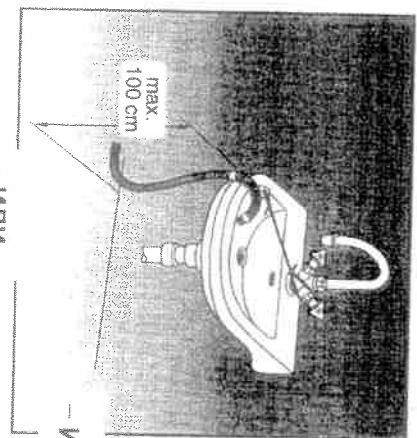
Если Давление воды составляет больше 10 бар, то перед входом в машину следует установить редукционный вентиль. Не подключать стиральную машину к водонагревателям, бойлерам, трубам и системам отопления! Изменения в системе подключения могут произойти только специалистами Службы сервиса!

ВНИМАНИЕ! Проверить плотность соединения шланга следует при полностью открытом водном кране или вентиле. Для избежания повреждений водной кран или промежуточный вентиль должны быть закрыты сразу после стирки!

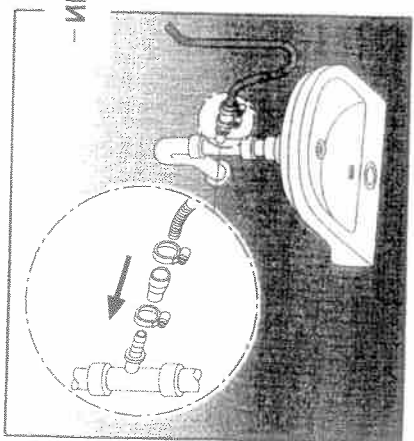


Слив воды

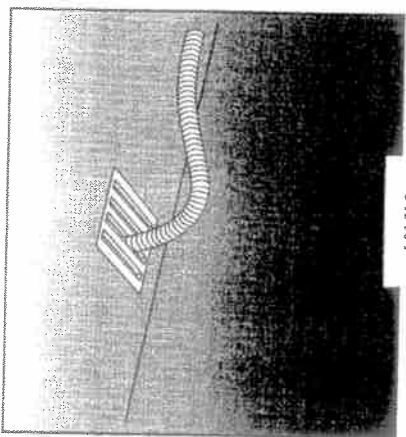
При сливе воды в мойку или ванну сливной шланг должен быть застрахован от выпадения. В противном случае существует опасность затопления! Проверьте, хорошо ли сливается вода.



— ИЛИ —



— ИЛИ —



Электрическое подключение

Подключение стиральной машины должно производиться только к источнику переменного тока через правильно установленную розетку с защитными контактами. Параметры напряжения на типовой табличке должны соответствовать напряжению сети в месте установки. Водные соединения, а также требуемый предохранитель также указаны на типовой табличке.

Обязательно убедитесь, что штекер и розетка соответствуют друг другу, что сечение проводки достаточно и что система заземления правильно установлена.

Не должны применяться многоконтактные штепсельные разъемы и соединительные кабели, а также всевозможные удлинители и теплые кабели.

Не подключайте стиральную машину к сети мокрыми руками.

Данный агрегат в отношении радиопомех соответствует предписанию 761889 с дополнительным предписанием 821499 ул.

Встраивание стиральной машины

Стиральная машина может быть встроена в кухонную мебель. Обязательно убедитесь, что ниша для встраивания имеет ширину 60 см.

ВНИМАНИЕ! Стиральная машина должна устанавливаться только в сплошную кухонную мебель (например, кухонная тумба), рабочая поверхность которой надежно закреплена.

В целях безопасности при встраивании должны использоваться специальные приспособления.

Эти приспособления можно заказать в Службе сервиса.

Номер заказа: WZ 10090
WMZ 2390

Стиральная машина с декоративной дверью

(только для машин, в комплектацию которых входит декоративная дверь)

Стиральная машина поставляется с декоративной дверью, открывающейся вправо. Монтаж для открывания двери влево в принципе возможен (См прилагаемую к данному типу машины специальную инструкцию).

Кроме этого дверь стиральной машины может быть декорирована специальными декоративными панелями в соответствии с дизайном Вашей кухни (См прилагаемую к данному типу машины специальную инструкцию).

Удлинение подводящих шлангов

Если кран водяного подключения находится далеко от стиральной машины, шланг подачи воды можно удлинить с помощью жесткого шланга длиной 2,5 м.

Номер заказа: WZ 10130
WMZ 2380

- с помощью "Аква-Стоп" шланга длиной 2,2 м.

ВНИМАНИЕ! Удлинение шлангов и монтажные работы должен производить только специалист Службы сервиса. При монтаже и демонтаже обязательно вынимайте вилку из розетки. Дополнительные принадлежности Вы можете заказать отдельно в Службе сервиса.

